

## زبان عربی ۱

\*\* عَيْنُ الْأَصْحَى وَالْأَدَقُّ لِلْجَوَابِ فِي التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ الْمَفْرَدَاتِ

۱- صَبَّرَ اللَّهُ غُصُونِ الْأَشْجَارِ نَضْرَةً بِالْأَمْطَارِ الَّتِي أَنْزَلَهَا وَأَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا مِنْهُمْ:

- (۱) خدا با بارانی که بر ما فرو خواهد فرستاد شاخه‌های درختان را سرسبز می‌گرداند و نعمت‌های خدا لذت‌بخش است!
- (۲) خداوند شاخه‌های درختان را با باران‌هایی که آن‌ها را نازل کرده تروتازه گردانده و نعمت‌های خدا بر ما ریزان است!
- (۳) با باران‌هایی که خدا آن‌ها را فرو فرستاده بود برگ درختان سرسبز گشته و نعمت فراوان خدا بر ما جاری است!
- (۴) با قطره‌ای که خدا آن را نازل می‌کند شاخه درختان تروتازه می‌شود و نعمت‌های خدا بر ما ریزان است!

۲- يَأْخُذُ النَّاسُ الْأَسْمَاكَ الْمُنْتَشِرَةَ الَّتِي تَسَاقَطَتْ عَلَى الْأَرْضِ لَطْبِخَهَا وَ تَنَاوَلَهَا:

- (۱) مردم ماهی‌های پخش‌شده‌ای که پی‌درپی روی زمین افتاده را برای پختن و خوردنش می‌گیرند!
- (۲) مردم ماهی‌های سقوط‌کرده بر روی زمین را برای دیدن و پختن می‌گیرند و می‌خورند!
- (۳) مردم آن ماهی را که بر روی زمین می‌افتد برای پختن و خوردنش خواهند گرفت!
- (۴) مردم ماهی‌ای را که بر روی زمین افتاده بود برای پختن و خوردنش گرفته بودند!

۳- لَمَّا عَزَمْتُ أَنْ أَشْكُرَ مَنْقُذِي مَا وَجَدْتُ أَحَدًا وَلَكِنِّي رَأَيْتُ دَلْفِينًا يَقْفِرُ فِي الْمَاءِ بِفَرْحٍ:

- (۱) زمانی که از نجات دهنده‌ام سپاس‌گزاری کردم کسی جز دلفینی که در دریا خوشحال بود نیافتم!
- (۲) هنگامی که تصمیم گرفته بودم که از ناجی‌ام تشکر کنم کسی را نیافتم مگر یک دلفین که در آب با خوشحالی شنا می‌کرد!
- (۳) هنگامی که بر آن شدم که از ناجی خود دیدن کنم جز یک دلفین خوشحال در دریا شخصی را نیافتم!
- (۴) زمانی که تصمیم گرفتم از نجات دهنده‌ام تشکر کنم کسی را نیافتم اما من دلفینی را دیدم که با خوشحالی در آب می‌پرید!

۴- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) أَمْ تَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ: آیا به مردم پند می‌دهید و خودتان پند نمی‌گیرید؟
- (۲) فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَ مَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ: برای گناهانشان طلب آمرزش کردند و چه کسی به جز خدا گناهان را می‌بخشد!
- (۳) مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا: هر کس مثالی از کار نیک بیاورد، پس دو برابر آن پاداش دارد!
- (۴) لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ: آن چه در آسمان و زمین است، غیب خدا را نمی‌داند!

۵- عَيْنُ الْخَطَاءِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) الصَّيْنِ أَوْلَى دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتُخْدِمَتْ نَقُودًا وَرَقِيَّةً: چین اولین دولتی در دنیا است که پول‌های کاغذی را به کار گرفت!
- (۲) أَنْتَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ عَظَمَتِكَ وَ فِي الْبَحَارِ عَجَائِبِكَ: تو کسی هستی که در آسمان بزرگی تو و در دریاها شگفتی تو است!
- (۳) الْكَلْبُ يَقْدِرُ عَلَى سَمَاعِ صَوْتِ السَّاعَةِ مِنْ مَسَافَةِ أَرْبَعِينَ قَدَمًا: سگ صدای ساعت را از شصت کیلومتری می‌شنود!
- (۴) الْفَرَسُ يَقْدِرُ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ: اسب بر خوابیدن ایستاده بر روی پاهایش توانا است!

۶- عَيْنُ الْأَقْرَبِ إِلَى هَاتَيْنِ الْعِبَارَتَيْنِ فِي الْمَفْهُومِ: «لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ» - «الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ»

(۱) زبان سرخ، سر سبز می‌دهد بر باد.

سعدیا گر چه سخندان و مصالح‌گویی / به عمل کار برآید به سخندانی نیست

(۲) عالم بی‌عمل به چه ماند؟ گفت: به زنبور بی‌عسل!

خامش منشین سخن همی گوی / افسرده مباش خوش همی خند

(۳) رطب خورده منع رطب کی کند؟

حذر کن ز نادان ده مرده‌گویی / چو دانا یکی گوی و پرورده گوی

(۴) زندگی به مراد مردم نتوان کرد!

هر که به نیکی عمل آغاز کرد / نیکی او روی بدو باز کرد

۷- عَيْنُ الْخَطَاءِ حَسَبِ الْحَقِيقَةِ أَوْ الْوَاقِعِ:

(۱) عندما ينقطع تيار الكهرباء في الليل يغرق كل مكان في الظلام.

(۲) الغراب حيوان يستطيع أن يدير عينيه في اتجاهات مختلفة دون تحريك الرأس.

(۳) الإعصار ريحٌ شديدةٌ تنتقل من مكانٍ إلى مكانٍ آخر.

(۴) الشمس جاذوتها مستعرةٌ و فيها ضياءٌ و بها حرارةٌ منتشرةٌ.

\*\*\* إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْاسِبُ النَّصَّ:

الفقر كثير من الأحيان يهلك كلَّ عزم و إرادة. لكنَّه هو الَّذِي يجعل الإنسان يتقدَّم إلى الأمام أيضاً! الفقر في أول العمر خيرٌ و بركةٌ فهو يسبِّب تقوية إرادة الإنسان! أما رأيت الأشجار الَّتِي تنبت بين الصخور كيف تصبح أقوى الأشجار؟! الفتى الَّذِي عاش في الفقر مدَّة من حياته لا يموت بسبب الجوع (گرسنگی) و أما الفتى الَّذِي عاش في النعمة فهو لا يستطيع أن يقف (بايستد) على أقدامه فيسقط بنسيبهم! و كثيرون ممَّن عاشوا و هم فقراء لكنَّهم وصلوا إلى درجاتٍ لم يبلغها (به آن نرسيدند) أبناء الغنى!

۸- «نحسب الفقر مبارکاً.....» عيِّن الصحيح للفراغ:

(۱) إذا حَرَمنا نعمةً (۲) في بداية الحياة (۳) حين أصبحنا من العظماء (۴) لَمَّا وصلنا إلى غاياتنا

۹- عيِّن الخطأ حسب النَّصِّ:

(۱) الفقر يهلك الإنسان في جميع الحالات (۲) الفقر فقران: أحدهما ممدوح و أحدهما مذموم

(۳) من يملك الإرادة فليس فقيراً و إن كان محروماً من المال (۴) كثير من العظماء في طفولتهم كانوا فقيرين.

۱۰- «الجوع ..... الفتى القوى كما أن الإعصار ..... أشجار .....!» عيِّن المناسب للفراغات:

(۱) يهلك - لا تخرب - الحديدية (۲) رفيق - جليسة - البساتين (۳) لا يهلك - لا تضر - الصحراء (۴) يرفع - ترفع - الصخور

۱۱- على حسب مفهوم النَّصِّ الفقر .....!

(۱) مذموم لأنَّه يهلك الناس و الأمم (۲) مفيدٌ فعلينا أن ننتخبه في حياتنا

(۳) ممدوحٌ إذا يسبِّب تقوية إرادتنا (۴) كما أنه مفيدٌ للإنسان فهو للأسرة أيضاً

۱۲- ما هو الصحيح عن أبواب أفعال تحتها خطأ؟

(۱) هؤلاء الرجال تعاونوا على بناء الجامعة في المحافظة! (مفاعلة)

(۲) عليك أن تنتظر حتى تأتي أختك ثم تسافر! (افتعال)

(۳) عندما يعتمد الإنسان على غيره لا يفعل شيئاً خاصاً! (انفعال)

(۴) إنفتح الباب و خرج التلاميذ بسرعة نحو الساحة! (إفعال)

۱۳- عيِّن ما فيه من الأعداد الترتيبية:

(۱) شعرت بالصداع و ما ذهبت إلى المدرسة يومين إثنين

(۲) راجعتُ إلى المكتبة خمس مرَّات لأخذ كتابٍ مهمٍ

(۳) قرأتُ حتَّى الآن ثلاثة فصول من كتابنا في الكيمياء

(۴) عليك أن تحضر في صالة الإمتحان في الساعة الثامنة

۱۴- عيِّن «مَنْ» فاعلاً:

(۱) الغريب من ليس له حبيب

(۲) ساعدُ من مدَّ يديه إليك لحاجةٍ

(۳) يحذرك عن الخطاء من يريد لك الخير

(۴) جالسوا من يدلكم على طريق الهداية

۱۵- عيِّن الخطاء في صياغة جملة المجهول:

(۱) نَكْتَبُ الدروس بعد وصولنا إلى البيت ← نَكْتَبُ الدروس بعد وصولنا إلى البيت.

(۲) يسمع التلاميذ أصوات الحافلات في الشارع ← تُسْمَعُ أصوات الحافلات في الشارع.

(۳) عرفتُ أمَّ صديقتي في مهرجان الفلم ← عَرَفْتُ أمَّ الصديق في مهرجان الفلم.

(۴) أشاهد السحاب في السماء كلَّ يوم ← يُشَاهَدُ السحابُ في السماء كلَّ يوم.